



XIV EDITION OF BJCEM BIENNALE
FOR YOUNG ARTISTS FROM EUROPE AND MEDITERRANEAN

Skopje – Macedonia
3 – 12 September 2009

CALL FOR PARTICIPANTS (Egyptian Artists)

Guidelines / Application form

Deadline: 31 December 2008





From 3rd to 12th September 2009, the city of Skopje will host the XIV Edition of the Biennale of Young Artists from Europe and the Mediterranean, realized by the Organizing Committee of Biennale Skopje 2009.

The event is promoted by the International Association for the Biennale of Young Artists from Europe and the Mediterranean (BJCEM) which was founded in July 2001 in Sarajevo, during the X edition of the Biennale. Its objective is to strengthen cooperation among ministries, municipalities, institutions and cultural associations of the Mediterranean area to promote young creativity, international exchange and peaceful relations beyond the existing political and geographical borders of the Euro–Mediterranean area.

During the ten-day festival, Skopje will receive up to 700 young artists and their creations will be exhibited in the public spaces of the city, which will become a melting point for intercultural dialogue. Artists from 46 countries from European and the Mediterranean will participate in the Biennale of Skopje 2009.

The Biennale is considered the most important Mediterranean event focused on young creativity, presenting the works of artists from 18 to 30 years old from the fields of the plastic arts, architecture, comics, film, video art, graphic and industrial, fashion, photography, literature, gastronomy, music, theatre, dance, and urban acts.

The Biennale of Skopje 2009

The XIV Edition of the Biennale 2009 in Skopje invites young artists from Europe and the Mediterranean to participate and present their works. The artists will play a leading role in an event that will present new and interesting productions. The city in effect is characterized by a strong multiethnic nature which, together with the presence of a great number of students and young people, guarantees a culturally stimulating atmosphere, ready to welcome the selected young artists.

The theme of this edition is “Seven Gates”, which asks the artists to be inspired by the antique legend of the city of Skopje, which says that the seven gates of the city stand on where once stayed the eyes, the nose, the mouth and the ears of a giant.

For further information about the history of the Biennial, the BJCEM Association and the Biennale of Skopje 2009, please visit the website www.bjcem.org.

RULES AND REGULATIONS

Art.1 General Information

The XIV Edition of the Biennale 2009 will take place in Skopje, from 2nd to 12th September 2009. The number of the works to be presented has been fixed by the Organizing Committee for the Biennale Skopje 2009. In countries and regions where the BJCEM Association has members or partners, the artists will be selected through a local or national process organised by the BJCEM members. In other countries, the selection process of the artists will be dealt directly by the BJCEM Association.

For further information, the participants can contact the International Association of the BJCEM at the following e-mail address: info@bjcem.org or info@atelieralex.com

Art.2 Selection procedures

The selection of participants will be carried out by local and national juries of art critics and experts in different areas. Each jury will select the artists on the basis of the works presented. The decisions of each jury is final and not subject to appeal. They will be documented in a report, presenting the reasons of the choice of the artists. Quality of work and innovation will be a basic selection criteria.



Art.3 The theme of the Biennale

The chosen theme for the XIV edition of the Biennale Skopje 2009 is “**Seven Gates**”.

This theme is related to the legend of Skopje, like the City of Seven Gates. Seven roads lead to and from Skopje, very similar to the seven perceptions and vital accesses to and from the head of the human being. The capital of the soul, consciousness, or the personality of every human. According to an ancient myth, all of the seven roads were part of a huge monolith that was located exactly in the position of today's Skopje basin. The monolith was round, similar to the human head. Legend says that this rock used to be a head of a giant, over whom spells were cast. All seven openings in the giant's head were sealed by those spells. One day, a hero walked by and, with a magic spear, he reopened the eyes, the ears, the nostrils and the mouth. Thus the city sees, listens, breathes and talks through them. Even nowadays everyone who passes along these roads will be able to see with the eyes of Skopje, to listen with the ears of Skopje, to breathe with the breath of Skopje, to understand the speech of Skopje, to taste the flavours of Skopje.

We will give the opportunity of the seven disciplines of the Biennial to enter Skopje from these seven gates. The Gate is an association of a free entrance and always ongoing circulation. A spot from where different cultural creativity from everywhere can enter and can be mixed with the cultural heritage inside. A spot from where the authentically cultural potential can come out and share with the others.

Art.4 Subdivision in Areas

The Biennale of Skopje 2009 is organized in seven Artistic Areas, each of them includes several disciplines.

- **Visual Arts** (Plastic Arts, Photography, Installation, Performance, Video Art, Comic Strip, Cyber Art, Public Art)
- **Applied Arts** (Architecture, Visual/ Industrial/ Web design, Fashion, Digital Creations)
- **Literature** (Writing, Poetry)
- **Music** (Rock, Pop, Jazz, Folk/ Ethno, Contemporary, Digital, Dj's, Urban Acts)
- **Show** (Theatre, Dance, Urban Acts)
- **Gastronomy**
- **Images on the Move** (Film, Video, Animated Films)

The productions selected by the different artistic juries will be presented at the Biennale of Skopje 2009.

Art.5 Participation requirements

Young artists from 18 to 30 years old can apply for the selection (born after January 1st, 1979). For the Show Area for directors and choreographers the age limit is 35 (born after January 1st, 1974). In the groups at least the 50% must be under 30 years old.

For theatre productions, the Juries will privilege the plays taken from scripts written by authors under 35 years old.

For any discipline there will be invited to participate at the Biennale only one representant in charge of the Organization, even in case of collective productions. Groups of Music and Show can count a maximum of 7 members, while about Urban Acts members can be max 3 people.

The artists selected for the past editions of the Biennale can not participate with a production in the same Artistic Area.

Art.6 Selection methods

Quality, innovation and the extent to which the proposed theme, “Seven Gates” is reflected form the basic selection criteria for artists and their works.

All artistic media and forms, produced with whatever instruments and/ or techniques, are permitted/eligible.

Art.7 Modality of Participation

In order to participate in the Call for participants, young artists should present the following materials:

- an artistic curriculum vitae, with the personal data of the artist or the members of the group
- a completed and signed application form (download from www.bjcem.org or www.atelieralex.com)
- documentation materials as specified for each discipline
- a short list of the documentation presented
- The application form and other digital documents on CDs should send by **post to:** Atelier of Alexandria, 6 Victor Bassilli street, Alpharaana, Alazarita – Alexandria – Egypt or by **E-mail to:** skopje2009@atelieralex.com, **Subject:** XIV BJCEM biennale – Skopje 2009. **the deadline to received the application: 31 December 2008**



visual arts

(Plastic Arts, Photography, Installation, Performance, Video Art, Comic Strip, Cyber Art, Public Art)

In the field of the Visual Arts, all original visual forms of expression are eligible, created either with traditional or innovative tools, either digital or analog, with or without the presence of the performers.

For the application, the artist could present different works. All projects should be presented in hard or soft copy (on Cd Rom or DVD compatible on PC), with a short written presentation of the work (a maximum of 10 lines, typed). On the back side of any paper copy, the following should be indicated: name and surname of the artist, the physical dimensions of the work, techniques used, date of production and title.

The works will be displayed along with other works in collective exhibitions. For this reason, it will not be possible to ask for suitable conditions for a solo exhibition.

Plastic Arts: Works of plastic art, painting, sculpture, engravings, in free technique, with no restrictions regarding medium or material.

Photography: Both black/white and color photographs are eligible.

Installation: All installations in free technique are eligible, regardless of medium or materials.

Performance Arts: All events or actions, whether with or without stage elements, both indoors and outdoors, are eligible, regardless of the language or media used.

Video Art: Original works recorded on a magnetic medium as well as artistic video installation are eligible.

Comic Strips: Original and unpublished works are eligible, with no restrictions in terms of technique, colours, plot or language.

Cyber Art: Original works of multimedia, digital and web-based design are eligible.

Public-Art: Projects that propose a transformation or a narration of the urban context through multidisciplinary and experimental art forms are eligible.

As part of their application, the artist should present his project on DVD along with his name and surname or the group's name, a short curriculum vitae, the date of the production, the title, a short description of a maximum of 2 pages (60 lines for 30 spaces), video files (Real player or QuickTime) or image files (jpg) or for digital animation, depending on the creative intervention proposed.



(Rock, Pop, Jazz, Folk/ Ethno, Contemporary, Digital, Dj's, Urban Acts)

Rock, Pop, Jazz, Folk/Ethnic, Contemporary, Electronic, and DJ: Original compositions as well as original music production and sound project are eligible.

For the performance at the Biennale, a concert of at least 30 minutes is expected. Every group must be composed of seven members or less (included songwriters/composers, singers, sound technicians, etc.).

In their portfolio, the groups are requested to present music tracks composed by the group or by a songwriter along with illustrative materials (photos, videos, press review).

The artists have to specify the kind of space (stage or empty room) and the technical requirements appropriate for their works.



(Theatre, Dance, Urban Acts)

The groups are required to submit a video (VHS, DVD or CD) documenting their work in addition to some information and material about performances as well as the project of the performance they are going to stage and present in Skopje.

Theatre: All plays, with no restrictions regarding technique or language of original work.

The upper age limit for directors is 35, (i.e. those born after January 1st, 1974). Within the troupe, at least half of the members must be under 30.

For theatre productions, the Juries will prioritise plays based on scripts written by authors under 35. Each troupe must be composed of 7 members or less, including scriptwriters, stage designers, technicians, etc.

In their application, groups are requested to present the proposed play, along with illustrative materials of its activities (photos, videos, press review).

Dance: Original and printed choreographies of contemporary dance performances are eligible, with no restrictions concerning style.

For dance productions, the upper age limit of directors and choreographers raise to 35 (i.e. those born after January 1st, 1974). As for the ages of the group members, at least half of them must be under 30. The group must be composed of a maximum of 7 people (including choreographers, stage designers, technicians, etc.).

In their application, dance groups are requested to present their proposed choreography, along with illustrative materials of their activities (photos, videos, press review) and the choreographer's curriculum vitae.

MUSIC / SHOW

Urban acts: are eligible events or actions of Music, Show and Dance, of a length of maximum 30 minutes, to be performed in open spaces with no restrictions concerning languages and media. Artists can use their own equipment, but as these exhibitions will be planned in urban spaces, there will not be available stages and any specific equipment.

The group should be composed from 1 to 3 members.

In their application, the project of the intervention to be realized has to be presented with illustrative materials of their activities (photos, videos, press review).

literature

(Writing, Poetry)

Writing, Poetry and Sound Poetry/Spoken Word: All original and unpublished texts are eligible, with no restrictions of technique or context.

For free expression texts, the length should not exceed 15 pages (25 lines for 60 spaces). For poetry, the poet should submit three texts, of a total length of a maximum of 5 pages typed. In the application, the text must be presented in both hard (5 copies) and soft copy (floppy disk, CD).

applied arts

(Architecture, Visual/ Industrial/ Web design, Fashion, Digital Creations)

Architecture: Architectural plans of buildings, public and private spaces, conceptual works, whether implemented or not are eligible.

In the application, a plans and pictures of the possible plastic model have to be presented, along with a short project description.

Industrial design: Objects of industrial or craft made design (furniture, accessories, products for domestic use and jewellery) are eligible.

In the application, the artists are requested to send photographs of at least 3 or 5 objects along with a short description of each object (a maximum 10 lines typed). On the back of each picture, the following information should be included: the name and surname of the designer, the title and physical dimensions of the work, the techniques used and the date of production.

Visual Design: Projects of graphic design, comic strips and illustrations included are eligible.

In their portfolio, the artists are requested to send from three to five works. Each project can be presented in original copy, as a photograph or in reproduction along with a short description of each one (a maximum 10 lines typed). Every picture or copy should include the artist's name and surname, the title and physical dimensions of the work, the techniques used and the date of production.

Web Design: Graphic, visual and sound projects oriented to web communication are eligible.

In the application, the artists are requested to send the project with a description of a maximum of 10 pages typed along with illustrative tools (CD, photographs, etc.)

Fashion: Original designs are eligible, along with accompanying accessories, for the spring and summer season 2009. In the application, the designer is requested to send designs, sketches and colour photographs, illustrations of the textiles and the accessories, and documentation of previous creations.

The designs will be presented in a fashion show.

Digital Art: Original works created through the use of different technologies.

In their portfolio, the artists are requested to include a presentation of their project (a maximum 10 pages types) along with illustrative tools (CD, photographs).



gastronomy

Menu presenting original recipes.

In their application, the chef is asked to present a list of ingredients used in the recipe, the mode of preparation and lists of beverages to be served with each dish. Press review about chef can also be attached to the application.



images on the move

(Film, Video, Animated Films)

Film, Video, Animation Cinema: Original works, both fiction and documentary, of a maximum length of 30 minutes, with no restrictions on regarding format.

In the application, the filmmaker is requested to send a copy of the work in VHS, CD or DVD format, along with a synopsis. On each work, the following information should be included: the name(s) of the filmmakers, the members of the technical and artistic crew, the year of production, the titles, and cast, the production and distribution details, and a list of the festivals or public presentations in which the film has been presented.

Art.8 Return of the material

The material sent by the artists in their application will not be returned to them.

Art.9 Acceptance of the rules

The presentation of the candidature of the artist automatically implies the complete acceptance of the present regulations and the approval of the photographic, visual and video reproduction of the selected works in any material of an informational and promotional character related to the event or the artists.

Art.10 Divisions of the costs

The accommodation fees for selected artists will be in charge of the Organizing Committee of Biennale Skopje 2009. The travel and shipping of material costs of the selected artists will be provided by the selecting organizations.

Art.11 Rights of the organization

The International Association of Biennale reserves the rights to publish, by different means and media (texts, images, sound and video records, graphic productions) in order to document and promote the activities of the exhibition and of the artists.

The participants agrees to non-exclusive right of the BJCEM to publish, distribute, duplicate and release any individual work selected for presentation at the Biennale, and in any form as the BJCEM sees fit. These productions will be promoted under the logo of the Biennial of Skopje. The participation of the artist in the event, implies a waiving/renunciation on the part of the artist of his/her copyright and ownership rights to the BJCEM.

The Italian law is applied. The present announcement shall be governed by the Italian law. The exclusive place of jurisdiction for any controversy concerning the interpretation or the execution of this announcement shall be Turin, Italy.

Art. 12 Terms and place of applications submission.

All material should be sent in digital copies.

The application forms along with the supplementary documents as listed in Article 7 above must be received before the 31st of March 2009.

The applications must be addressed to:
(address of every member and/or list of all the members)

For the countries which have not a Bjcem partner or member, the young artists are requested to send their application exclusively to:

Operative Office Bjcem

c.so Giulio Cesare 11b,
10152 Torino, Italy
tel +39 011 2306094
fax +39 011 5613098

e-mail skopje2009@bjcem.org

web www.bjcem.org

Informative report according to the article 13 of Legislative Decree no. 196 of 30 June 2003 of the Italian law

According to the European Community directive 95/46/CE and to the Italian article 13 of Legislative Decree no. 196 of 30 June 2003 – Personal data protection code applying the processing of personal data (hereafter named only 'code'), we inform you about the following questions:

1. Purpose of the processing

The processing of personal data by the Biennale of Young Artists from Europe and the Mediterranean (hereafter named 'Bjcem') is direct to consent:

- a. the selection of participants as well as the organization and the management of the event.
- b. the fulfilment by Bjcem of the aims of the event's information and advertising promotion.

2. Modality of processing

Data will be processed in the lawful and correct manner according to what provided in community directives and in the code.

The processing will be effected also with the aid of electronic or computer-based means, provided with procedures and systems suitable to guarantee the informations security and reservation according to the previsions of the law.

The processing is performed directly by the organization of the liable data controller and processor and by the persons in charge designated by him.

3. Data awarding

Data awarding is compulsory. The eventual refusal to award the data implies the exclusion from the contest and the impossibility to participate in the event.

4. Data communication

Personal data may be communicated to all the bodies which constitute the Bjcem and also other bodies, institutions, natural or legal persons which pursue the same aims of Bjcem. Personal data are not subject to dissemination if not in limits of what foreseen on the preceding point 1. Moreover, personal data will be communicated in order to accomplish law obligations or to answer to demands of police, administrative and legal authorities, both by the Italian State and by the eventual different country of provenience of the data subject.

5. Data transfer

Personal data will be transferred both in the European Union and toward countries outside the European Union.

6. Rights of the data subject

In relation to the present processing of personal data, referring to the art. 7 of the code:

1. a data subject shall have the right to obtain confirmation as to whether or not personal data concerning him exists, regardless of their being already recorded, and communication of such data in intellegible form.
2. a data subject shall have the right to be informed:
 - a) of the source of the personal data;
 - b) of the purposes and methods of the processing;
 - c) of the logic applied to the processing, if the latter is carried out with the help of electronic means;
 - d) of the identification data concerning data controller, data processor and the representative designated in art. 5 comma 2 of the code;
 - e) of the entities or categories of entities to whom or which the personal data may be communicated and who or which may get to know said data in their capacity as designated representative(s) in the State's territory, data processor(s) or person(s) in charge of the processing.
3. A data subject shall have the right to obtain:
 - a) updating, rectification or, where interested therein, integration of the data;
 - b) erasure, anonymization or blocking of data that have been processed unlawfully, including data whose retention is unnecessary for the purpose for which they have been collected or subsequently processed;
 - c) certification to the effect that the operations as per letters a) and b) have been notified, as also related to their contents, to the entities to whom or which the data were communicated or disseminated, unless this requirement proves impossible or involves a manifestly disproportionate effort compared whit the right that is to be protected.
4. A data subject shall have the right to object, in whole or in part,
 - a) on legitimate grounds, to the processing of personal data concerning him/her, even though they are relevant to the purpose of the collection;
 - b) to the processing of personal data concerning him/her where it is carried out for the purpose of sending advertising materials or direct selling or else for the permanence of market or commercial communication surveys.
5. The data controller and processor is the Association International pour la Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe et de la Méditerranée (Bjcem) corso Giulio Cesare 11b, 10152, Torino (Italia).
6. The rights referred to present article and the code may be exercised by the data subject by making a written request to the data controller and processor.

AGREEMENT TO PROCESSING PERSONAL DATA

This page only should send with other digital documents to skopje2009@atelieralex.com or by post to:
Atelier of Alexandria, 6 Victor Bassilli street, Alpharaana, Alazarita – Alexandria – Egypt
The Deadline to receive the application: 31 December 2008

Taking note of the previous informative and referring to the normative discipline in relation with the processing of personal data.

I agree

I do not agree

to the processing for the purposes described at point 1 of the informative.

to the communication of same data to categories of subjects indicated on point 4 of the informative,

to the transfer of data abroad as indicated on point 5 of the informative.

Data subject Name and Surname

(legible signature or scanned signature)

N.B. the performance of the agreement to the processing of personal data is necessary to participate in the event.

Application form

Name _____

Surname _____

Address _____

Telephone _____

E-mail _____

Title of the presented work _____

Author of the presented work _____

Signature _____

I/We undersigned _____,

Date of Birth _____,

Resident in _____ road _____,

Country _____, Identity Card no. _____

declare, under my/our full responsibility with for alla legal purposes, to be the author(s) of the presented work titled _____, of whose copyright I/we am/are the sole owner.

Date and Site _____

Author

Name and Surname _____

(legible signature or scanned signature)

Following the articles nr. 1341 and 1342 of the Italian civil code, I/we declare to accept the regulation expressed in the call for participants, particularly the articles: nr. 8 (Return of the material), nr. 9 (Acceptance of the rules, consent to the reproduction and publication of the materials for aims of information and promotion of the event), nr. 11 (Rights of the organization on the artworks, permission of editing, publishing, reproducing and spreading any collective work made up of the submitted materials, waiver of any patrimonial right for what regards Bjcem).

Date and place

Author

Name and Surname _____

(legible signature or scanned signature)